



# INDIA-PAKISTAN

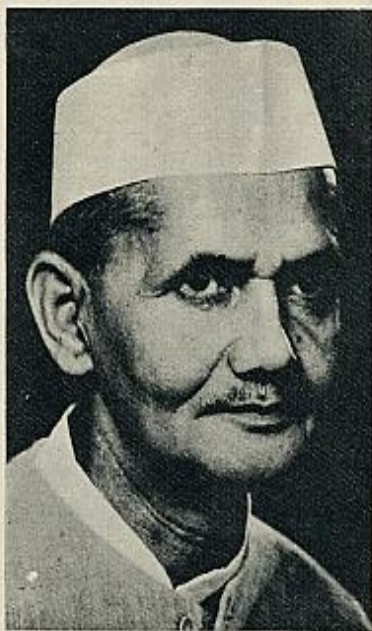
## UNA GUERRA MEDIEVAL AMENAZA EL EQUILIBRIO DEL MUNDO

Por **EDUARDO HARO TECGLÉN**



La guerra que actualmente opone a la India y Pakistán, y para la que han servido de pretexto motivos religiosos y pleitos fronterizos —Pakistán tiene su territorio separado por más de 1.500 kilómetros indios—, presenta un telón de fondo: el hambre.

SIGUE



**LAL BAHADUR SHASTRI**

Designado personalmente por Nehru para sustituirle cuando llegara el momento, Shastri nació el 2 de octubre de 1904 y su designación fue ratificada por el partido oficial. Desde que, siendo estudiante, oyó por primera vez a Gandhi, se convirtió en ferviente admirador y seguidor suyo. Pasó, como consecuencia, treinta meses en la cárcel. En los años treinta fue miembro activo del partido del Congreso, siendo secretario del comité de las Provincias Unidas y desempeñando, una vez lograda la independencia de su país, importantes cargos públicos, como el de ministro de Policía y Transportes, secretario general del Congreso General Indio, etc., hasta que, poco antes de su muerte, Nehru le nombró ministro sin cartera, haciendo de él uno de sus más íntimos colaboradores.



**AYUB KHAN**

Nombrado primer ministro en 1958 por el Presidente Mirza, Ayub Khan se vio ratificado en su mandato por un plebiscito celebrado en 1960. Nació en Abbottabad en 1908 y fue ministro de la Defensa de 1954 a 1955, retirándose posteriormente de la política hasta su incorporación más definitiva a ella, contando, desde entonces, tanto o más su condición de militar que la de político, condición en la que se distinguió especialmente a raíz de la campaña de Birmania, que hizo al servicio de las tropas entonces angloindias.



Las hostilidades continúan. Sobre estas líneas, soldados de un destacamento indio en acción. Abajo, el secreto y la India, donde ahora se encuentra. A la derecha, los embajadores indio y pakistaní en la ONU, antes de



## INDIA

Una población de casi 500.000.000 de habitantes que se distribuye en un territorio de 3.288.880 km<sup>2</sup>. Aparte los idiomas hindú e inglés —este último oficial del Gobierno hasta el presente año— existen en el país 14 lenguas admitidas oficialmente como idiomas regionales y 844 lenguas y dialectos. En 1947 —al constituirse como dominio— el país se escinde en dos, India y Pakistán. En enero de 1950 se logra la independencia absoluta y se proclama la República, sin que se rompan los lazos con la Comunidad Británica. En 1954 Francia devuelve a la India las antiguas colonias que poseía en sus costas y en 1961 la India se anexiona las colonias portuguesas en su territorio. El ejército de Tierra cuenta con 825.000 hombres, distribuidos en 16 divisiones, 9 de las cuales son de montaña a raíz de la agresión china de 1962. Los tanques son de procedencia americana, inglesa y francesa. Actualmente están formándose cuatro nuevas divisiones. El ejército del Aire cuenta con 28.000 hombres, con material de procedencia diversa, incluida la soviética, mientras que la Marina, con 16.000 hombres, dispone de un portaaviones, dos cruceros, tres destructores, cinco fragatas antisubmarinos y tres antiáreas y varias unidades de menor importancia.

## PAKISTAN

Con una extensión de 944.669 km<sup>2</sup> y una población de casi 100.000.000 de habitantes, la República Islámica del Pakistán, dividida en dos regiones, la Occidental y la Oriental, separadas por la India, tuvo un pasado común con este país hasta que, en 1947, ambos adquirieron la calidad de dominios. La proclamación como República no llega hasta 1956, a pesar de que el país figuraba en la ONU desde nueve años antes. El aparato militar de que dispone en el actual conflicto que la enfrenta a la India es de poco más de un cuarto de millón de hombres, pertenecientes en su mayoría a un ejército de Tierra equipado con tanques americanos. El ejército del Aire, con unos 25.000 hombres en sus filas, dispone de unos 200 aviones, entre ellos 30 bombarderos Canberra, agrupados en dos escuadrones. Otros dos escuadrones están formados por cazas supersónicos americanos F-104 Starfighter y otros dos por F-86 F Sabre. La aviación de transporte es mucho menos numerosa que la de la India, pero más moderna, con aviones cuyo radio de acción permite la fácil comunicación entre las dos zonas del país. La Marina, por último, con sus 7.700 hombres, cuenta con un crucero ligero, cinco destructores, dos fragatas antisubmarinos y algunas pequeñas unidades.

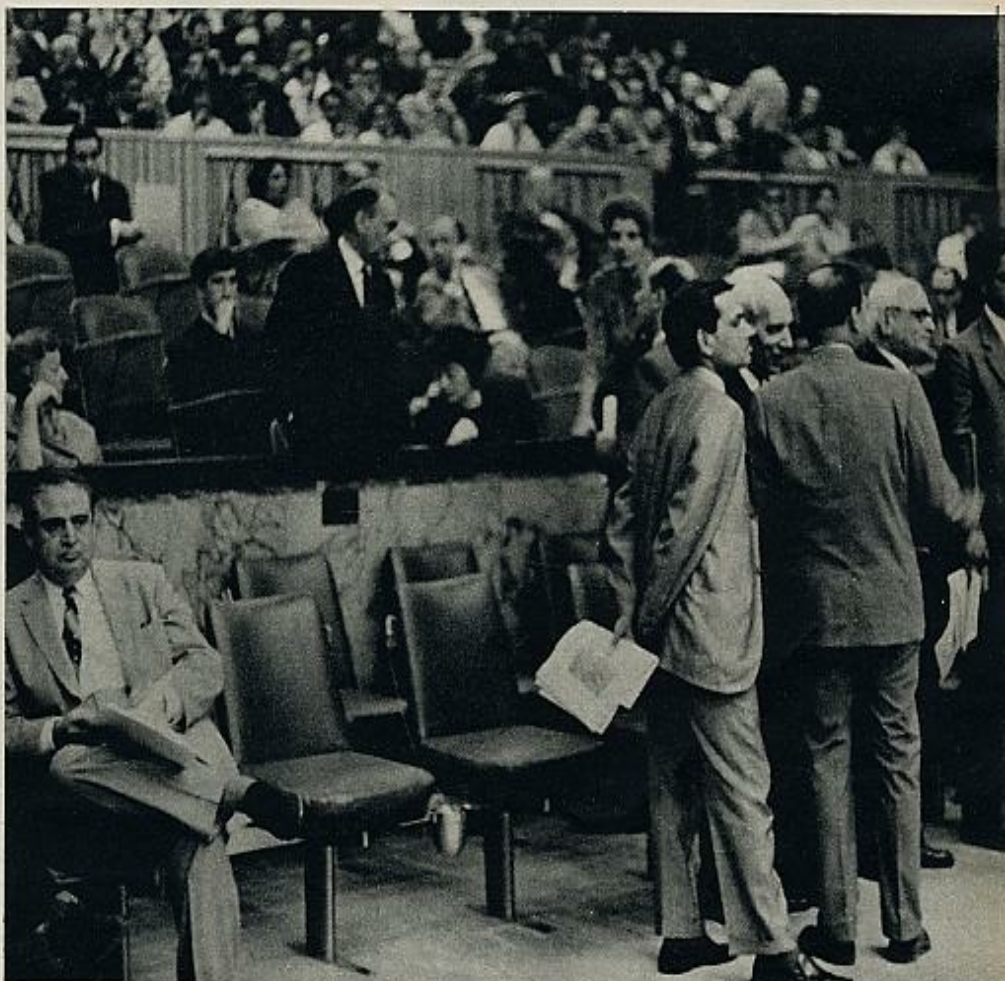
ario general de las Naciones Unidas camino de Pakistán una sesión del Consejo de Seguridad dedicada a Cachemira.

**E**NTRE la India y el Pakistán suman, aproximadamente, unos seiscientos millones de habitantes. Este grupo humano, considerado en su conjunto, es probablemente el más desgraciado de la tierra. Las leves diferencias que las estadísticas señalan entre los casi quinientos millones de indios y los casi cien millones de pakistaníes —consumo de calorías por habitante, analfabetismo, renta nacional, mortalidad— son insignificantes: se sitúan entre las menos deseables de la tierra. Viven «en un estado inhumano de miseria y de degradación» (Tibor Mende, *aL'Inde devant l'orage*). «Es un inmenso Mathausen donde el menor esfuerzo hace oscilar estos fantasmas enfermos de vértigo» (Albert Beguin, *«Les Indes, l'Indes»*). La idea de que estos seres se enzarcan entre sí en una guerra de rectificación de fronteras y de ideología religiosa parece corresponder casi exactamente al estado de medievalismo histórico en que se encuentran. Quizá esto la haga aún más repugnante. Las riquezas del valle de Cachemira que los dos países se disputan no son tantas ni tan importantes como para teñir la guerra de un carácter económico, aunque cada uno de los dos Gobiernos en cuestión lo presente como señuelo a sus poblaciones hambrientas: Cachemira apenas puede aplacar su propia hambre, difícilmente podría aplacar la de sus ambiciosos vecinos.

### la creación colonial del odio

El origen del odio entre Pakistán y la India hay que buscarlo más lejos. Diecisiete, dieciocho años atrás, cuando los ingleses abandonaron la

**SIGUE**





fuentes  
de  
espacio  
y

La colocación de espejos  
murales en su hogar o en su  
establecimiento comercial  
multiplican la luz y aumentan la  
sensación del espacio habitable.

luz con espejos de

**luna pulida CRISTAÑOLA** IMAGENES  
PERFECTAS

De venta en los principales almacenes de Cristal Plano



exija la  
etiqueta de garantía



## INDIA - PAKISTAN

India, se creó geográfica y políticamente una división, una separación de los Estados de religión musulmana y los de religión hindú; división hasta aquel momento espiritual que los ingleses habían cultivado como una delicada flor del imperialismo, obedientes a la vieja realidad de que hay que desunir al enemigo. («Su creación es una iniciativa de los británicos deseosos de utilizar la rivalidad que habían, durante largo tiempo, mantenido entre los elementos musulmanes e hindúes de la península»: Louis de Villefosse, *Géographie de la liberté*.) De esta forma nació el raro Estado del Pakistán, dividido en dos trozos, el de Occidente o Pendyab, el de Oriente o Bengala, separados por 1.700 kilómetros de territorio indio. «Para los estrategas que habían preparado el reparto de la península india se trataba sobre todo de impedir que "las hordas soviéticas" se lanzasen desde el Asia central a través del "subcontinente" hasta Bengala. No molestaba nada en Londres ver el distrito de Gilgit en manos de las tropas musulmanas del Nordeste, que siempre tuvieron fama de combatividad en el Ejército británico» («Le Monde», 7 de septiembre). El Pakistán se debía convertir así en uno de los famosos Estados-tapón caros a la doctrina política y militar de Foster Dulles —como Turquía, como Alemania del Oeste— y puede decirse que cumplió teóricamente su papel. Recibió una interesante ayuda de Estados Unidos, en dinero y en armas, a cambio de afiliarse a los pactos anticomunistas que interesaban a aquella región asiática: la SEATO (Organización del Tratado del Sudeste de Asia, hecha sobre el modelo de la OTAN), la CENTO (Organización del Tratado Central, o sustituto del Pacto de Bagdad). No tuvo ocasión de poner a prueba directamente su eficacia guerrera: no hubo ataque, luego no hubo defensa.

### un pacto de sentido común

Es, en cambio, Pakistán quien ahora invoca esos tratados para solicitar defensa contra lo que considera una agresión por parte de la India, y se le responde que eso no era lo pactado; que tales tratados están hechos para evitar una agresión comunista, y que este caso de la guerra con India no puede considerarse como tal. En términos directos y un poco cínicos: que Pakistán estaba contratado por aquellos pactos para defender a los demás, pero que los demás —los Estados Unidos, en este caso concreto— no piensan de ninguna forma en comprometerse en una guerra para defender a Pakistán. (No es una posición nueva. Salvando grandes diferencias de matiz y de carácter en las guerras, se trata de la misma decepción que sufrió Francia cuando acudió a sus supuestos aliados para que la ayudasen en Indochina o en Argelia, donde estaba perdida, o de la que sufrió Portugal al pedir ayuda para mantener sus colonias. Estos otros ejemplos son los que dan base a la doctrina política actual del general De Gaulle, que consiste en zafarse de unas alianzas que comprometen pero no ayudan.) La cuestión de las alianzas occidentales del Pakistán está ahora complicada por su nueva amistad con China. El temor a la India, que recibía también ayuda militar americana y que era su enemiga tradicional —una tradición corta, una tradición que remonta a 1947—, la amistad de India con la URSS, hicieron que Pakistán se inclinase hacia China en busca de una alianza que podría serle más eficaz en un momento de apuro. Hasta ahora, esa alianza no ha sido invocada. Se estima que China está acumulando cientos de miles de hombres en sus fronteras con la India, y que esa invasión de «hordas comunistas» que se imaginaba hace diecisiete años puede producirse precisamente ahora, alegando una agresión india; paradójicamente, esta vez el Pakistán será el aliado de los comunistas, para luchar contra los cuales había sido artificialmente creado.

### provocaciones y situaciones

Esa consideración es la que hace pensar a muchos que los orígenes de las actuales hostilidades entre India y Pakistán tienen una causa más profunda; esto es, que se trata de una provocación de orden internacional. A este respecto hay

**SIGUE**



Mientras las calles de Batmaloo quedaban en el estado que muestra la foto superior, los estudiantes indonesios —abajo— se manifiestan ante la Embajada india para, de este modo, expresar su protesta.



...aquí



está

el prestigio !!



bengala

MEJOR CALIDAD

## INDIA-PAKISTAN

lo que llamaremos dos escuelas. Una de ellas se inclina por la idea de la provocación de los Estados Unidos, que de alguna forma hayan podido incitar a la India a dar un asalto definitivo al Pakistán de manera que, o bien este Estado desaparece —y, con él, su peligrosa amistad con China— o bien China debe intervenir en la guerra de una manera abierta, con lo cual, invocando esta vez viejos pactos, Estados Unidos podrían finalmente abrir un frente de guerra total contra China, ampliando así la guerra del Sudeste asiático: es decir, abriendo un escalón nuevo, importante y grave en su tétrica escalada vietnamita. La escuela opuesta atribuye en cambio la provocación a China. Esta maniobra tendría por objeto, también, ampliar la guerra del Sudeste asiático, comprometer definitivamente a la URSS a que tomase una posición junto a ella y los pueblos subdesarrollados y desafiar a Estados Unidos a que tomase una de estas dos posiciones: o la guerra total atómica, con todos sus riesgos —con el riesgo de un enfrentamiento global con la URSS, con el mundo comunista— o un nuevo frente de guerra terrestre, un nuevo punto de desgaste similar al Vietnam, pero de proporciones infinitamente mayores. Si los Estados Unidos no aceptasen este desafío, la India entera podría caer...

Cualquiera de las dos tesis es válida. Pero incluso no tomando en cuenta el término «provocación», aun dejando a los dos Estados rivales la responsabilidad inmediata de las hostilidades —y a los creadores de estos Estados la responsabilidad histórica— no por ello varía el abanico de las posibilidades de ampliación. La prudencia con que los tres Estados claves de la situación —Estados Unidos, URSS y China— están actuando en estos momentos, parece excluir por ahora la idea de la provocación, pero confirma el miedo mutuo a los peligros de una situación claramente explosiva. Los Estados Unidos sienten, naturalmente, una inclinación hacia la defensa de la India, que les parece hoy el valor más seguro para sus propios intereses; pero a pesar de esta inclinación declaran haberle suspendido el envío de armas, así como al Pakistán. La URSS se ha apresurado a advertir discreta y amistosamente a la India que no cuente con ella, a pesar de su prolongada amistad. Únicamente los movimientos de China parecen más sospechosos, a partir del reciente viaje del ministro de Asuntos Exteriores chino, Chen Yi, a la capital del Pakistán; pero hasta el momento en que escribo estas líneas, la ayuda china a Pakistán es exclusivamente verbal, y no ha pasado a extremos más graves. Aunque indudablemente es a China a quien únicamente favorece esta situación, que debilita las defensas de Estados Unidos en el Sudeste asiático.

### de la guerra a la revolución

Tampoco debe olvidarse un factor de gran importancia, que es el que he señalado al principio: la dramática situación de los pueblos llevados a la guerra, lo cual les puede hacer tomar una actitud por su cuenta. Si bien los paralelos históricos siempre son difíciles de establecer, puesto que los datos concretos nunca concuerdan, no se puede olvidar que el comunismo nació en Rusia como consecuencia de una guerra internacional que el pueblo hambriento y empobrecido debía soportar en todo su peso, sin comprenderla ni compartirla. Cuando este pueblo armado para fines internacionales no pudo soportar más, volvió las armas contra sus oficiales.

No puede excluirse una solución semejante al conflicto indo-pakistani, que adelantaría los acontecimientos en unos años. Uno y otro país están en manos de señores feudales, dueños del látigo y la usura, y ni la doctrina liberaloide y democrática del Gobierno central de la Unión creada por Nehru y sostenida desfalientemente por Shastri en la India, ni el Gobierno teocrático, dictatorial y fanático de Pakistán han conseguido ninguna eficacia en las supuestas reformas agrarias, en la abolición del sistema de castas, en el acondicionamiento cultural e higiénico de sus países. Unos lentísimos y complicados planes de desarrollo están en marcha: la guerra los cortará inmediatamente. Un simple año de guerra fronteriza puede costarle a la India o al Pakistán cincuenta años de retraso en su lucha contra el hambre. En cuanto a la idea de que las pasividades y resignaciones étnicas de la raza hindú —o de las cien razas hindúes— pueden evitar el estallido definitivo es una idea extraña y ridícula que difícilmente pueden sustentar —y, sin embargo, la sustentan— quienes han visto destruirse el mito del «alma esclava» a la que «le gustaba sufrir», como se decía en tiempo de los zares; el mito del chino «perezoso y sucio» o el mito del árabe sentado a la puerta de su tienda, esperando durante siglos que el destino, el «mekrub», le hiciera pasar por delante el cadáver de su enemigo. Menos, para quienes ven en su propia casa resolverse en sangre el mito de la «pasividad animal» del negro, lento y vago como un buey, según las descripciones de la literatura del Sur...

### las soluciones provisionales

¿Es posible un alto el fuego, una contención de las hostilidades antes de que lleguen demasiado lejos? Las mismas potencias que un día se aplicaron a crear las divisiones entre India y Pakistán tratan hoy de restaurar la herida abierta en la península india con la esperanza de conservar el actual «status» del mundo de hoy. Es probable que lo consigan, si realmente lo desean, y que sean capaces de mostrar a los dos Gobiernos en presencia el drama profundo a que están abocados, en tanto que Gobiernos, si no paran una guerra que no están capacitados para conducir. Pero no hay que hacerse ninguna ilusión respecto a una solución definitiva. Ninguna solución conservadora e inmobilista es posible en el mundo de hoy donde, sin embargo, se van acumulando las «soluciones urgentes», pero incompletas, a problemas que no se modifican en el fondo y que van creciendo sin cesar. El problema de la India y del Pakistán no debemos considerarlo como el de dos naciones enfrentadas en una guerra medieval de religiones o de rectificación de fronteras, sino como un drama que afecta a seiscientos millones de seres que viven en las mismas condiciones trágicas, que pasan por las mismas angustias vitales y que tienen intereses comunes. Las religiones —está ya demostrado— pueden convivir, las fronteras son hechos cada vez más artificiales.

El hambre es única.

E. H. T.

(Foto: CIPRA, KEYSTONE, CAMERA PRESS)

# Look

de

## CUTEX

La nueva línea americana de maquillaje  
para ojos que ha causado sensación en París



Aproveche al máximo  
las posibilidades que tiene  
de hacer sus ojos  
aún más bellos...

## Look de CUTEX

le ofrece ahora una selección  
de productos para  
su completo maquillaje.

Unos pocos minutos  
consagrados a su cuidado  
acentuarán su belleza  
todo el día.

DARDO



OBSEQUIO: Cada estuche de productos Look contiene un cupon-obsequio. Remitiéndonos tres cupones-obsequio recibirá completamente gratis un atractivo y práctico bolso para maquillaje.

**Look** creado por CUTEX  
para realzar la belleza de sus ojos

INDUSTRIAS FEDERICO BONET, S. A. Edificio Bonetto-Madrid